



ДУША КУКЛЫ



бёнка, держащий на руках куклу, с которой, возможно играла ещё его мама.

Только что родившийся младенец, пытающийся вылезти из коробки с разным хламом, шикарно одетая рыжая девочка с пронзительными голубыми глазами, но в одном башмаке, расстроенный "Das Brot", придавленный сверху компьютер-

ной платой...

Этот список бесконечен. Каждый кадр – маленькая история. Каждая кукла – аккумулятор накопленной любви. Пройдитесь, посмотрите, – вы всё поймете сами.

Текст, фото: А. Роменский



Отступила вода Эльбы, и площадь блошиного рынка опять начала оживать. Я уже писал про этот "музей под открытым небом", но хочу ещё раз пройтись там с вами и посмотреть в глаза куклам. Куклам, ещё не испорченным современной модой и рекламой. Куклам, которые порой выглядят непрезентабельно, но в которых есть душа и нет ни капли пластмассы. Они прошли через руки целых поколений и всегда были любимы. Но вот они здесь: мишки, собаки, безрукие куклы. Они сиротливо заглядывают тебе в глаза с немой просьбой: возьми меня с собой!

Когда я решил снимать только кукол, автоматически перестал замечать всё остальное. В этом была какая-то мистика, непонятная энергетика. Каждый кадр превращался в маленький спектакль.

Обезьянка, сидящая перед про-

давцом в той же позе, с тем же выражением лица, той же комплекции. Они похожи невероятно. Как такое может быть?

Две куклы, непостижимым образом оказавшиеся друг возле друга. У одной нет глаз, у другой проломлена голова. Судя по причёскем тридцатых годов, они наверняка пережили войну. Готовый сюжет для рассказа.

Мишка в коляске. Скорее всего, они ровесники, но коляска, возившая по дрезденским бульварикам не один десяток поколений, выглядит куда хуже холёного медвежонка. Ему доставались хорошие хозяйки.

Раздетая Барби, стыдливо уткнувшаяся в угол коробки. Не поверю, что кто-то специально продумывал эту мизансцену! Но вот она передо мной, с миллионами смыслов и ассоциаций.

Суровый байкер, нежно, как ре-

НАВОДНЕНИЕ: КОММЕНТАРИИ ЭКСПЕРТОВ

Управлять природными катаклизмами невозможно, но существуют способы предвосхитить их последствия, - при наличии денег, политической воли и способности реализовать задуманное, - говорит профессор дрезденского Технического университета Юрген Штамм (Jürgen Stamm). После наводнения 2002 года, рассказывает он, в Саксонии было разработано 47 концепций защиты от последствий паводков, принято более тысячи различных мер. Это и укрепление дамб, и перенос некоторых из них подальше от реки, чтобы дать больше места воде, и реконструкция мостов с тем, чтобы их опоры не превращались в плотины.

Общий объем саксонских инвестиций в программы по защите от наводнений составил 1,3 млрд. евро. Однако город Гримма, как и 11 лет назад, снова оказался затопленным. Вода пришла и в исторический центр Дрездена, а ниже по течению из Магдебурга пришлось эвакуировать 23 тысячи человек.

Столь большое наводнение в Магдебурге профессор Штамм объясняет именно эффективностью принятых в Саксонии мер. В районе Дрездена воду удалось более или менее удержать в русле реки благодаря наращиванию дамб и строительству защитных стен, что вызвало большой подъём воды в Эльбе ниже по течению.

Защита от наводнений в Германии - компетенция федеральных земель.

Они хоть и согласовывают свои меры, но далеки от того, чтобы действовать сообща. Эксперт немецкого Союза по защите окружающей среды и природы (BUND) Winfried Lücking часто приводит в пример ситуацию в Виттенберге. На восточной стороне реки там - бранденбургские дамбы. Они на 80 сантиметров выше тех, что были построены на западной стороне властями Саксонии-Анхальта. Легко догадаться, куда в случае наводнения хлынет вода.

Эксперт считает, что координировать действия земельных властей по защите от наводнений обязательно федеральное правительство, а одну из главных проблем видит в том, что на местах придают слишком большое значение укреплению и наращиванию дамб вместо того, чтобы дать рекам место для разлива.

Такую точку зрения в принципе разделяет и профессор Штамм. Но он не столь категоричен. Виноваты не только политики. Какой бы драматической ни была ситуация, через пару лет люди забывают о стихийном бедствии, их готовность мириться с мерами по защите от паводков быстро падает. Дамбы заслоняют вид на природу, стены уродуют ландшафт, а от польдеров - комары и сырость. Местные жители часто негативно относятся к защитным мерам, надеясь на то, что в следующий раз они отделаются легким испугом.

ПОЕЗДКИ С „КЛУБОМ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ“

17 АВГУСТА ПОЕЗДКА В ПРАГУ

отправление автобуса в 7:00

10:00 - 14:00 пешеходная экскурсия по историческому центру.

14:00 - 16:00 прогулка по Влтаве на кораблике с экскурсией и обедом.

16:00 - 17:00 продолжение пешеходной экскурсии.

17:00 - 19:00 свободное время

20:00 - 21:00 посещение представления "Поющие фонтаны"

возвращение в Дрезден около 23:30

Стоимость поездки с пешеходной экскурсией - 35 €

По желанию: наушники (2 €), поездка на кораблике с обедом и экскурсией (22 €), посещение фонтанов (11 €)

14 СЕНТЯБРЯ ВЕРНИГЕРОДЕ - ГОСЛАР

«Club St.Petersburg» приглашает вас посетить Харц, край удивительной природы, старинных городов и замков. Его жемчужины - города Wernigerode и Goslar. Отправление автобуса в 7.00 от Главного вокзала. Возвращение около 21.00. Стоимость поездки 50 €.

СПРАВКИ И ЗАПИСЬ:

0351-16051305 • 0351-8048059 • 0351-16054496
0152-04113939 • 0179-2977632 • 0176-56428529 • 0176-34934601



www.russland-service.eu

ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ

- ПАРИЖ (из Дрездена)
- Ж/Д-БИЛЕТЫ по странам СНГ
- БИЛЕТЫ НА АВТОБУСЫ по Германии

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



пн.-пт. 9.00 - 18.00 · суб. 9.00 - 13.00

St. Pauli-Apotheke
Inh. Grita Harb
Tannenstr. 17 · 01097 Dresden

Бесплатная доставка лекарств на дом. Бесплатные консультации **на русском языке** по применению лекарственных средств и медицинской техники.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-19.00 Sa. 8.00-13.00
Tel.: 0351-80 444 81 Fax: 0351-80 327 58

· РАБОТА · ПРАКТИКА

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.

0351-8048059
0179-2977632

Изготовление **ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ** любой сложности, **ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНОВ, Web-программирование, БАННЕРЫ.** Недорого.

0176 25158976

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ от 1,- €

0351 8048059
0179 2977632

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Оформлю **визы в Россию. 0152-04113939.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Музыкальное оформление ваших праздников. Проведение дискотек. Живая музыка. Караоке для Вас и Ваших гостей. **0351-3233025, 01729151687**

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего 1,- € за 30 печатных знаков.



ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ В ДРЕЗДЕНЕ

www.zap-risto.de

Часы работы:
Пн: 08.00 - 11.00
13.00 - 20.00
Вт: 13.00 - 20.00
Ср: 08.00 - 16.00
Чт: 08.00 - 14.00
Пт: 08.00 - 13.00

- Все виды стоматологических услуг
- Консультации на русском языке
- Имплантология: имплантоопирающиеся протезы
- Ортопедия: зубопротезирование всех видов
- Отбеливание, профессиональная чистка зубов

Gubener Str. 47 · 01237 Dresden (в р-не Prohliszentrum)
Трамв. № 1, 9, 13, ост. Jakob-Winter-Platz
Tel. 0351/27541060 · Fax 0351/27541062

Martin Kohlmann АДВОКАТ

КОНСУЛЬТАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:

- разводы • раздел имущества
- споры о детях • алименты • наследство

Tel. 0371/560 45 96 · Mob. 0163/41 80 480
E-mail: kohlmann@gno.de

Работаю по всей Германии (вкл. Дрезден). Возможен Beratungshilfeschein.

НОВОЕ ТУРИСТИЧЕСКОЕ БЮРО!

LAST MINUTE · ПУТЕШЕСТВИЯ
ВИЗЫ · БИЛЕТЫ
(самолёт, автобус, поезд)



TRAVELBOXX · Löbtau Passage
Kesselsdorfer Str. 1, 01159 Dresden

Tel.: 0351/48293842 | info@travelboxx.com
Fax: 0351/48293843 | www.travelboxx.com

REISESERVICE RANTZSCH IM WORLD TRADE CENTER Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



Tel: 0351-495 74 80
Fax: 0351-495 74 70

E-mail: service@rantzsch-reisen.de

www.rantzsch-reisen.de / www.reiseservice-russland.com

новая служба в Дрездене



ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ

ПРЯМАЯ ЛИНИЯ: 0351-46768577 (24 ЧАСА В СУТКИ)

Ambulanter Pflegedienst Gratias
Strehlener Str. 14
01069 Dresden

Tel: 0351-46768578
Fax: 0351-46768579
Mob: 0152-33718930

JURI'S MONTAGESERVICE

МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:

ГАЗ, ВЫТЯЖКА · ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ · ОТОПЛЕНИЕ

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden · jurisavenkov@web.de

PFLEGEDIENST

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ



Tharandter Straße 13
01159 Dresden
тел. 0351/48 29 71 71
факс 0351/48 29 71 72
моб. 0173-472 39 39
Оксана Кайзер

включая:
ОБЩИЙ УХОД И ПОМОЩЬ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ,
в т. ч. гигиенические процедуры, закупка продуктов, приготовление пищи, кормление.

Говорим по-русски!
Немецкое качество и пунктуальность!



НАШИ УСЛУГИ ОПЛАЧИВАЮТ БОЛЬНИЧНЫЕ КАССЫ И СОЦИАЛАМТ!
www.pflegedienst-rietzschel.de

ПРИЕМ НА РАБОТУ САНИТАРКУ

ЧИТАЙТЕ:

ИОННА

„Антон парк“

Новый роман дрезденской писательницы о жизни в Лондоне.

Выйти замуж за иностранца: мечты и реальность. Изнанка жизни, с которой столкнулась добровольная эмигрантка.

Книга написана с оптимизмом и добрым юмором.

ПОКУПАЙТЕ В МАГАЗИНАХ:

„RUSMARKT“
Pfortenhauerstr. 45
01307 Dresden

„RUSMARKT“
Amalie-Dietrich Pl. 6
01169 Dresden

„KARUSSELL“
Bischofsweg 16
01097 Dresden

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

SEMPEROPER
(ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

01.07, 19:00
07.07, 19:00
Der fliegende Holländer (Летучий голландец). Опера Р. Вагнера

02.07, 18:00
La juive (Иудейка)
Опера Ж.-Ф. Галеви

03.07, 19:00
06.07, 19:00
La vestale (Весталка)
Опера Г. Спонтини (концертн. исполнение)

04.07, 19:00
05.07, 19:00
La Bayadère (Баядерка)
Балет Л. Минкуса

07.07, 11:00
12. Symphoniekonzert der Staatskapelle Dresden. Симф. концерт Гос. симф. оркестра (Staatskapelle). Дир. A. Nelsons

SEMPER 2
(Probephöhne. Junge Szene)
Молодёжная площадка

02.07, 19:00
03.07, 18:00
Das verlorene Tagebuch (Потерянный дневник)
Балет на муз. М. Равеля, Д. Шостаковича

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Вечер русских пельменей и пива, беседы о путешествиях в Россию.

По пн., 19.30. Reisekneipe (Görlitzer Str. 15, вход со двора). Вход бесплатный. Справки: 0351-2671930, www.reisekneipe.de

Das verlorene Tagebuch ("Потерянный дневник"). Балет (от 8 лет). Муз.: Шостакович, Равель; хор.: M. Tucker. Солисты: E. Востротина и др.

2 июля, 19:00; 3 июля, 18:00; Sächs. Staatsoper Dresden (SemperOper, Theaterplatz 2). Probehöhne, Theaterpl.). Вход: от 12€. Справки, билеты: 0351-4911705.

Встреча с директором Центра полит. образования Саксонии **Ф. Рихтером**. Доклад "Похвальное слово торговле индустриальными" (на нем. яз. с переводом), дискуссия.

2 июля, 16.00. Общинный центр (Hasenberg 1). Участие бесплатное. Справки в фойе и по тел. 0351-5633169.

La juive ("Иудейка"). Опера Fr. Halévy. При участии Дм. Трунова (Москва).

2 июля, 19.00. Sächsische Staatsoper Dresden (SemperOper, Theaterplatz 2). Справки, билеты (от 20 €): 0351-4911705.

La Bayadère ("Баядерка"). Балет Л. Минкуса; хор. A. Watkin в манере М. Петипа. Солисты: О. Климук и др.

4, 5 июля, 19.00. Sächsische Staatsoper Dresden (SemperOper, Theaterplatz 2). Справки, билеты (от 20 €): 0351-4911705.

Театры из России "АХЕ" и "Derevo" (СПб), Sado Opera, Theatre La Pushkin выступают на празднике бродячих театров "Scheune Schaubuden Sommer".

4-7 июля, с 20.00. Клуб Scheune (Alaunstr. 36/40, во дворе). www.schaubudensommer.de

Караоке для детей 8-12 лет в молодёжном клубе ZMO-Jugend e.V.

6 июля, 15.00. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт.). Участие бесплатное. Справки: 0351-2899276.

Летний праздник в саду Нем.-рус. ин-та культуры. Доклад о Рахманинове (Dr. J. Haessler, Nürnberg). Концерт: О. Сосновская и Л. Ковалёва-Огороднова (СПб).

6 июля, 18.00. Deutsch-Russisches Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str. 29). Справки: 0351-8014160.

Поход туристского клуба «IGW-Omnibus» в Идагрот. Категория сложности – средняя.

7 июля, 8.45. Гл. вокзал (у DB Reisezentrum). Справки: 0351-4526615. Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная.

"Дорогами чести и славы. Россия и Германия, 1813-1815" Выставка плакатов Калининградского обл. ист.-худож. музея.

Нем.-русск. ин-т культуры (Zittauer Str. 29). До 6 июля. Справки: 0351-8014160.

Выставка "Цифровое рисование" (проект "Рисуем вместе на компьютере").

Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход бесплатный. До 15 июля. Справки: 0351-20-63646.

Выставка "Schöpfung" И. Шиповской (живопись).

Еврейская община (Hasenberg 1, большой зал). До 1 сентября.

"Farbessenz". Выставка М. Медниковой (живопись, СПб - Дрезден).

BGW Akademie (Königsbrücker Landstr. 4b, дом № 8 академии DGVU). До 12 июля.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

СМЕТАНА, 200-250 г _____ ~~0,85 €~~ 0,75 €

ПАНГАСИУС
свежезамор., 1 кг _____ ~~3,45 €~~ 2,90 €

КОЛБАСА
„Любительская“, „Докторская“,
„Молочная“, 800 г _____ ~~3,69 €~~ 3,00 €

АРБУЗЫ
греческие, 1 кг _____ 0,79 €

Будем рады вас видеть!

Ваши два магазина Rusmarkt
www.rusmarkt.info

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfortenhauerstr. 45
01307 Dresden

пн.-суб. с 8.00 до 20.00
Amalie-Dietrich Platz 6
01169 Dresden

Трам. 6,7; авт. 70
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Редакция:
Dmitri Jampolski (dj); Oleg Jampolski (oj); Andrej Romenskij (ar) и др.
Телефоны: 0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс: 0351 - 804 89 88
e-mail: club-spb@web.de
Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. "MG"/"MZ" оставляет за собой право на корректировку рекламных текстов в соответствии с нормами русского языка.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».